

W drodze w powiecie Dahme-Spreewald

Powiat Dahme-Spreewald znajduje się na południowym wschodzie landu Brandenburgia. Region został ukształtowany przez wodę. Przepiękne, częściowo unikatowe krajobrazy ciągną się przez gęstą siatkę wodną z niezliczonymi jeziorami, rzekami i kanałami. Tutaj zachowała się różnorodna i niepowtarzalna w Europie Środkowej fauna i flora. Można ją doświadczyć zarówno z łódki jak i pieszo czy rowerem: godzinami można bez przeszkód wstąpić albo wędrować przez nieokreślone się lasy – znajdując się przecież w jednym z większych w Europie spójnych terenów leśnych. Z regionem jezior Dahme i ze Spreewaldem powiat Dahme-Spreewald może zaoferować swoim gościom tereny bardzo zróżnicowane krajobrazowo, kulturalnie i historycznie. Miłośnicy zamków, dworców, kościołów, młynów, murów miejskich, średnio-wiecznych miast i kwitnących parków będą na pewno zadowoleni. Poza tym o zróżnicowany pobyt troszczą się też organizowane tutaj tradycyjne święta, różnego typu wydarzenia kulturalne, muzea i wystawy.

Trasa rowerowa Dahme (DahmeRadweg, ok. 123 km)

Trasa rowerowa Dahme łączy Berlin z atrakcyjnymi miejscami wycieczkowymi w jego południowej okolicy. Orientuje się ona biegiem rzeki Dahme i rozpoczyna w Berlinie-Köpenick, gdzie Dahme uchodzi do Szprewy. Wzdłuż trasy znajdują się wiele wartych zobaczenia miejsc, np. miasto radia Königs Wusterhausen. Trasa rowerowa Dahme przebiega przez Park Przyrodniczy Dahme-Heideseen, ziemię Golßen i kończy się przy źródle rzeki w Kolpien. Istnieją połączenia do ponadregionalnych tras rowerowych R1 (Europaradweg R1), do trasy rowerowej Odra-Sprewa-Dahme (Oder-Spre-Dahme-Radweg), do Ogórkowej Trasy Rowerowej (Gurkenradweg), do trasy Żurawia (Kranichtour) i do trasy Na rolkach przez Flaming (Flaming-Skate).

Charakterystyka dróg:
Trasa prowadzi drogami rowerowymi przy ulicach, wyznaczonymi ścieżkami rowerowymi, częściowo też mało ruchliwymi i utwardzonymi ulicami oraz drogami gospodarczymi.

Łowiecka Trasa Królewska (Hofjagdweg, 68 km)

Łowiecka Trasa Królewska prowadzi przez rewir łowiecki pruskiego dworu królewskiego. Rewir łowiecki rozciąga się przez lasy okracające Königs Wusterhausen aż do Dubrow. Łowiecka Trasa Królewska prowadzi od Königs Wusterhausen aż do Szprewaldu. Tutaj rowerzysta doświadczy spokojny krajobraz łąkowy i rzeczny Dolnego Szprewaldu ze szprewaldzkimi wsiami Groß Wasserburg i Krausnick jak i ze stawami rybnymi między Schlepzig i Lübben.

Charakterystyka dróg:
Trasa prowadzi częściowo drogami rowerowymi przy ulicach oraz mało ruchliwymi i dobrze rozbudowanymi ulicami. W północnej części trasa przebiega po drogach z płyt betonowych, a w południowej części w okolicy stawów rybnych – po żwirowych drogach gospodarczych.

Uwaga: Odcinek pomiędzy jeziorami Krummensee i Groß Kärin (12 km) prowadzi częściowo ulicami z płyt betonowych, po których bardzo ciężko jeździć!

Dodatkowe informacje o szlakach rowerowych w Brandenburgii wraz z interaktywną mapą, nawigatorem rowerowym, plikami do GPS itd. znajdziecie na stronie www.radeln-in-brandenburg.de

Ogórkowa Trasa Rowerowa (Gurkenradweg, ok. 260km)

... trzeba jechać ciągle za ogórkami! To dlatego, gdyż pedałujący ogórek wskazuje trasę rowerową przez cały Szprewald. Trasa prowadzi wzdłuż malowniczych rzek i tradycyjnych ogórkowych i warzywnych pól uprawnych, które dają trasie nazwę. Powiew historii poczuje się w muzeach szprewaldzkich miejscowości – np. w Muzeum Ogórkowym w Lübbenau. Szczególnie warto odwiedzić plantację ogórków, gdzie można brać udział w degustacji ogórków.

Charakterystyka dróg:
Trasa prowadzi zarówno mało ruchliwymi ulicami jak i drogami leśnymi. Na drogach leśnych z powodu prac leśnych może dochodzić do utrudnień. Pomiędzy Neu Zausche i Alt Zausche nawierzchnia dawnych dróg asfaltowych jest bardzo uszkodzona.

Trasa Żurawia (Kranich-Tour, ok. 200km)

Trasa Żurawia prowadzi przez region pełen przeciwieństw. Dajcie się zaskoczyć starym lasom, historycznym centrum miast, urokliwym wsiom, kamiennymi kościołami albo dynamicznie rozwijającemu się krajobrazowi kopalni odkrywkowych z siecią jezior. Główną częścią trasy jest Rezerwat Przyrody Borchelbusch pomiędzy Freesdorf, Besudau i Grölsdorf. Wrzosowisko o powierzchni ponad 300 ha służy żurawiom jako noclegowisko.

Charakterystyka dróg:
Trasa prowadzi bocznymi ulicami o małym natężeniu ruchu oraz częściowo gruntowymi drogami gospodarczymi.

Trasa rowerowa Łużyce Dolne – Szprewald (Niederlausitz-Spreewald-Radweg, 51 km)

Trasa oznaczona czerwonym bykiem, herbowym zwierzęciem Łużyc Dolnych, prowadzi od Lübben do Fürstlich Drehna. W połowie drogi znajduje się warte zobaczenia miasto Luckau z ciekawie zachowanym centrum miasta, ze średnio-wieczną twierdzą i Rezerwatem Przyrody Borchelbusch przy Freesdorf, gdzie się corocznie zbiera tysiące żurawi i dzikich gęsi. W Fürstlich Drehna zaprasza do odwiedzin wodny zamek, znajdujący się w samym środku Parku Krajobrazowego Lenne.

Charakterystyka dróg:
Trasa prowadzi przeważnie asfaltowymi drogami o małym natężeniu ruchu, w południowej części odcinki trasy prowadzą drogami żwirowymi.

Trasa Księcia Pücklera (Fürst-Pückler-Weg, ok. 500 km)

Przez wiele wieków mieszkańcy Łużyc Dolnych żyli z górnictwa. Krajobrazy pomiędzy działającymi oraz zamkniętymi już kopalniami, które towarzyszą Trasie Księcia Pücklera, posiadają niepowtarzalny urok. Stanowią one niepowtarzalną mieszankę między starymi krajobrazami kulturowymi, tj. jeszcze działającymi kopalniami odkrywkowymi węgla brunatnego, a zrehabilitowanymi już terenami pokopalnianymi. Trasa prowadzi przez historię powszechną Łużyc, obok tradycyjnych osiedli i wsi, zamków, parków, ale też obok imponujących pomników kultury przemysłowej.

Charakterystyka dróg:
Trasa prowadzi prawie całkowicie asfaltowymi ulicami o małym i znikomym natężeniu ruchu. Krótkie odcinki prowadzą drogami żwirowymi, które są jednak łatwe do przejechania.

i wystawą domków dla lalek pozwala w interesujący sposób zapoznać się z życiem i działalnością mieszkańców miasta od średniowiecza do współczesności.

Muzeum Miasta Mittenwalde
Salzmarkt 5 | 15749 Mittenwalde
Tel. 033764 22270 | www.salzmarkt5.de

5. Jeziora Dahme dla dzieci

W dziecięcej gospodarstwie rolnym Gussow świnie, krowy, konie i inne zwierzęta czekają na odwiedziny dzieci. Mali „rolnicy” mogą pomóc tutaj przy zbieraniu jaj, badać saszki czy po prostu wyszaleć się na placu zabaw. W Centrum Rekreacji dla Dzieci nad jeziorami Fraunsee i Holzerner See każdy jest mile widziany!

Dziecięce gospodarstwo rolne Gussow
Feldweg 2, 15754 Heidese/OT Gussow
Tel. 033765 63481 | www.kinderbauernhof-gussow.de
Tel. 033763 63239 | www.hoelzerner-see.de
Centrum Rekreacji dla Dzieci Fraunsee
Weg zum Hölzernen See 1, 15754 Heidese/OT Gräbendorf
Tel. 033768 98910 | www.fraunsee.de

6. Przygoda na wodzie

Pojezierze Dahme jest znanym centrum sportów wodnych. Z ponad 70 jeziorami istnieją tu (prawie) nieograniczone możliwości. Poza kąpielą i pływaniem na łódkach można tu jeszcze uprawiać surfing, kitesurfing i wakeboarding, pływać na dragonbocach czy jeździć na nartach wodnych. Idealne warunki dla wszystkich spragnionych aktywnego wypoczynku oferuje Centrum Pracy z Młodzieżą Blossin nad jeziorem Wolziger See. Oferty dla turystów spragnionych przygód, dla rodzin i firm posiada przedsiębiorstwo Teamgeist.

Centrum Pracy z Młodzieżą Blossin
Waldweg 10 | 15754 Heidese/OT Blossin
Tel. 033767 750 | www.blossin.de
Teamgeist GmbH
Am Strandcasino 2 | 15754 Heidese/OT Kolberg
Tel. 033768 20860 | www.teamgeist.com

7. Szklana mleczarnia/sklep firmowy

W szklanej mleczarni w Münchehofe istnieje możliwość przyjrzenia się produkcji biologicznych produktów mlecznych. W mleczarni można prześledzić pojedyncze etapy produkcji od dostawy mleka do produkcji masła, jogurtu i sera, w mleczarni barze można spróbować świeżo bio mleko, a w firmowym sklepie zrobić zakupy.

Szklana mleczarnia/sklep firmowy
Molkereistraße 1 | 15748 Münchehofe
Tel. 033760 20770 | Tel. für Führungen 033760 207750
www.glaeser-molkerei.de

8. Tropical Islands

Ocean Spokojny jest tuż na pogim: w największym tropikalnym wakacyjnym świecie Europy możecie przywzornych temperaturach ok. 26 st. C przez 365 dni w roku rozkoszować się klimatem tropików. Wiele atrakcji zaprasza do kąpielii i

Przegląd tras rowerowych

- Informacja Turystyczna Jeziora Dahme**
Związek Turystyczny Jeziora Dahme T.z.
BahnhofsVorplatz 5
15711 Königs Wusterhausen
Tel. 03375 2520-0/-25-19 | Fax 2520-28/-11
info@dahme-seen.de | www.dahme-seen.de
 - Informacja Turystyczna Lübben**
Ernst-von-Houwald-Damm 15
15907 Lübben (Spreewald)
Telefon 03546 3090/2433 | Fax 2543
spreewaldinfo@t-online.de | www.luebben.com
 - Szprewaldzki Związek Turystyczny T.z.**
Lindenstraße 1
03226 Vetschau (Spreewald)/OT Raddusch
Telefon 035433 72299 | Fax 72228
tourismus@spreewald.de | www.spreewald.de
 - Informacja Turystyczna Luckau**
Dolnołużycy Związek Turystyczny T.z.
Am Markt 34 – Rathaus
15926 Luckau
Telefon 03544 3050/-508275 | Fax 508276
mail@niederlausitz.com
www.niederlausitz.com
 - Informacja Turystyczna Jezioro Schwielochsee**
Am Bahnhof 27
15913 Schwielochsee/ OT Goyatz
Telefon 035478 179090 | Fax 035478 179099
info@teg-lds.de | www.teg-lds.de
 - Informacja Turystyczna Górny Szprewald**
Kirchstraße 11
15913 Straupitz/Spreewald
Telefon 035475 80977 | Fax 035475 16771
info@teg-lds.de | www.teg-lds.de
- Czerwone i – oficjalne punkty informacji turystycznej
Zielone i – inne punkty informacji turystycznej

Sześć szlaków rowerowych przez parki regionalne

Odkrycie niepowtarzalną przyrodę, kulturę i historię od Berlina lub Poznania aż po tereny wiejskie. Łącznie istnieje 6 szlaków rowerowych, wzdłuż których możecie odkryć regionalne parki na południu Berlina. Każdy oznaczony jest żółtym słonecznikiem.

Szlak Żalowa (Zälouroute, 4)

Od trasy muru berlińskiego ze wschodu, północy i zachodu przez Großziethen, Waßmannsdorf lub Blankenfelde, Selchow, Rangsdorf i Groß Machnow aż do Zossen.

Szlak Rzek i Wzgórz (Fließ- und Hügellroute, 5)

Od Berlina-Bohnsdorf przez Waltersdorf, Schulzendorf, Wildau, Königs Wusterhausen i Schenkendorf aż do Bestensee.

Szlak Alci (Allenroute, 6)

Od Berlina-Schmöckwitz przez Eichwalde, Zeuthen i Wildau aż do Königs Wusterhausen.

Szlak Jezior (Seenroute, 7)

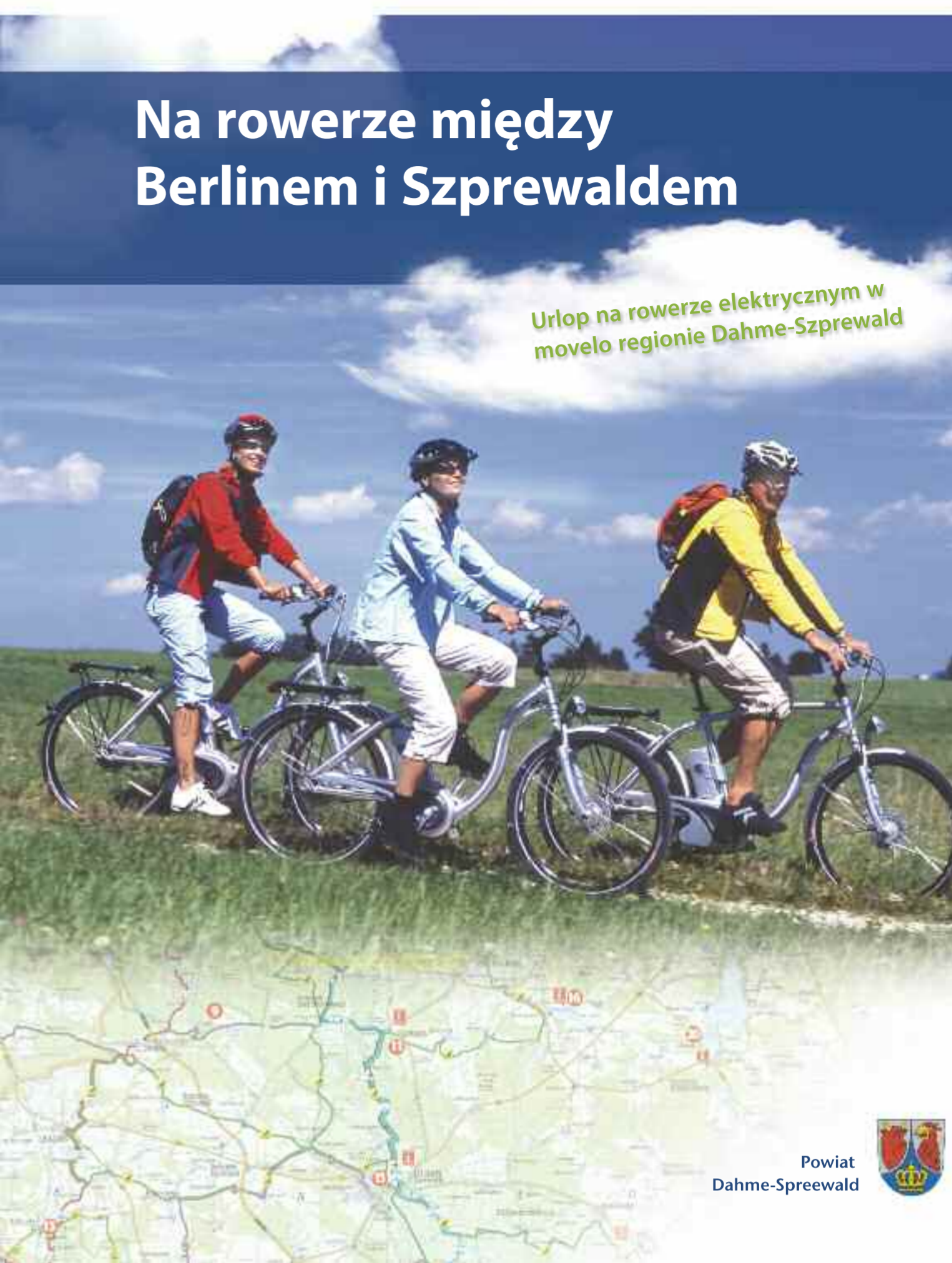
Od Berlina-Schmöckwitz przez Wernsdorf, Niederlehme, Königs Wusterhausen, Zeesen i Bestensee aż do Motzen.

Szlak Ernsta von Stubenrauch (Ernst-von-Stubenrauchweg, 8)

Od Poczdamu przez Groß Machnow i Mittenwalde aż do Königs Wusterhausen.

Szlak Havel-Dahme (Havel-Dahme-Weg, 9)

Od Poczdamu przez Großbeeren, Diederisdorf i Blankenfelde aż do Zeuthen.



Muzeum Miejskie i Regionalne
Ernst-von-Houwald-Damm 14 | 15907 Lübben (Spreewald)
Tel. 03546 187478 | www.schloss-luebben.de
Las Wspinaczkowy Lübben
Am Dorfanger 25 | 15907 Lübben (Spreewald)
Tel. 0176 96302216 | www.kletterwald-luebben.de

12. Trasa młynów wodnych nad Dahme

Trasa ta rozpoczyna się w pobliżu miasteczka Dahme w regionie Flaming i prowadzi wzdłuż rzeki Dahme przez 11 z wczesniej 15 młynów wodnych aż do Staakow w Dolnym Szprewaldzie. Górna dolina Dahme z łagodnymi wzgórzami, terenami bagiennymi z lasami olchowymi, z bujnymi łąkami, janowcami i jalkowcami, z młynami wodnymi i z wiatrakami należy do najpiękniejszych obszarów regionu. Młyny były zbudowane prawdopodobnie przez imigrantów z Flandrii w XII wieku. Wiele z zachowanych młynów ciągle oferuje interesujące historie i pełne wrażeń przeżycia.

Dolnołużycy Związek Turystyczny T.z.
Am Markt 34 / Rathaus | 15926 Luckau
Tel. 03544 3050 | www.niederlausitz.com

13. Park Przyrodniczy Dolnołużycy Grzbiet Masywu Górskiego

Krajinę przeciwieństw znajdziecie w Parku Przyrodniczym o pow. 587 m² na północnym zachodzie Łużyc Dolnych. Znajdują się tam jeden z większych spójnych terenów leśnych w południowej Brandenburgii. Cenne dla zwierząt i roślin są również wydmy, łąki i stępy. Łącznie występuje w tym parku 45 rodzajów ssaaków i rzadkie ptaki.

Zarząd Parku Przyrodniczego Dolnołużycy Grzbiet Masywu Górskiego
Centrum Obsługi Turystycznej w Pawilonie Ogrodowym
Luckauer Straße 1 | 03246 Fürstlich Drehna
Tel. 035324 3050
Centrum Parku Przyrodniczego Heinza Sielmanna w Wanninchen
15926 Luckau/OT Grölsdorf
Tel. 03544 556367 | www.sielmann-stiftung.de

14. Eurocamping „Brama do Szprewaldu” przy Ogórkowej Trasie Rowerowej

Czterogwiazdkowe pole namiotowe przy Ogórkowej Trasie Rowerowej oferuje swoim gościom wiele miejsca jak i bardzo zróżnicowaną ofertę m. in. możliwość Nocleg & Rover i własną wypożyczalnię rowerów elektrycznych. Na eurocampingu „Brama do Szprewaldu” miła obsługa i przyjazność dla rodzin pisane są z dużym literem. Gościowie oferują się wiele możliwości spędzenia czasu wolnego i rozrywki.

Eurocamping „Brama do Szprewaldu”
przy Ogórkowej Trasie Rowerowej
Neue Str. 1 | 15913 Märkische Heide/OT Groß Leuthen
Tel. 035471 303 | www.eurocamp-spreewaldtor.de

15. Skansen „Höllberghof”

Bezpośrednio w pobliżu Luckau w Langengrassau znajduje się skansen „Höllberghof”. Jest do gospodarstwo rolne, które zostało stworzone na podstawie starodawnych wzorców. Tutaj możecie się wiele dowiedzieć o historii rolnictwa. W stodole z muru pruskiego i w piekarni jest pokazane niedgiętsze wiejskie życie.

Biuo Informacyjne Skansenu „Höllberghof” w Langengrassau
Heideweg 3 | 15926 Heideblick/OT Langengrassau
Tel. 035454 7405 | www.hoellberghof.com

16. Zamek Fürstlich Drehna

Wzdłuż zielonych i szerokich alei podziwia się w zachwyce widok zamek, dom urzędniczy, dworek i browar. Zaraz za zamkiem znajduje się pięknie położony park krajobrazowy. Ogród zamkowy z licznymi kładkami, ciekawymi wodnymi i z lukrowanym profilem jest wspaniałym przykładem dziewiętnastowiecznej romantycznej sztuki ogrodowej.

Hotel Zamkowy Fürstlich Drehna
Lindenplatz 8
15926 Luckau/OT Fürstlich Drehna
Tel. 035324 3030 | www.schlosshotel-fuerstlich-drehna.de

17. Wieś szprewaldzka Straupitz

Główny punkt miejscowości tworzy archydielo klasycyzmu – kościół zbudowany według planu Schinkela. Powstał on w latach 1828 – 1832. Warty zobaczenia jest również wybudowany w 1810 roku holenderski młyn. Z młynem mącznym, olejowym i

Urlop na rowerze elektrycznym w movelo regionie Dahme-Szpreewald

Przeżyjcie nowy wymiar jazdy na rowerze w pierwszym elektro-rowerowym regionie w Berlinie-Brandenburgii. Goście oczekuje rozległa sieć wypożyczalni rowerów elektrycznych i stacji wymiany akumulatorów. Pojezierze Dahme i północny Szpreewald z konceptem movelo oferują kombinację najwyższej jakości rowerów elektrycznych i bardzo dobrze rozbudowanej sieci dróg rowerowych. Dzięki łagodnemu wspomaganiu pedałowania jazda na rowerze staje się czystą przyjemnością. W zależności od stopnia wspomagania, od wagi, terenu, wiatru itp. zasięg jazdy wynosi 60-80 km.

Wyrpóbcujcie jazdę na rowerze z gwarancją uśmiechu!
50 rowerów elektrycznych (Pedelecs) marki Swiss-FLYER stoi do dyspozycji. Ceny: trzygodzinny wynajem 8 euro, dzienny wynajem 20 euro Tygodniowe ceny ryczałtowe i oferty grupowe na zapytanie! Wymiana akumulatora jest bezpłatna. Wyrpóbcujcie jazdę na rowerze z gwarancją uśmiechu!

Informacje:
Związek Turystyczny Jeziora Dahme T.z.
Tel. +49 (0)3375 2520-0 • www.dahme-seen.de
Szprewaldzki Związek Turystyczny T.z.
Tel. +49 (0)35433 722-99 • www.spreewald.de
movelo GmbH
Tel. +49 (0)8651 762997-0 • www.movelo.com



Powiat Dahme-Spreewald





Główne trasy rowerowe powiatu Dahme-Spreewald

- Trasa rowerowa Dahme
- Łowicka Trasa Królewska
- Szlaki rowerowe parków regionalnych
- Trasa rowerowa Odra-Sprewa-Dahme
- Trasa rowerowa Tropical Islands
- Trasa rowerowa Nad Sprewą
- Ogródowa Trasa Rowerowa
- Trasa Zuravia
- Trasa Księcia Piątkiera
- Trasa Łużyce Dahme - Spreewald
- Dolnołużycka Trasa Górnicza

Inne trasy rowerowe:

- Rondo Dolnołużyckie
- Trasa muru berlińskiego
- Europejski Szlak Rowerowy
- Trasa Brandenburska
- Trasa rowerowa Przelom Odry
- Trasa Odra-Sprewa
- Trasa Łużycka
- Trasa Na rolkach przez Fläming



Bezpłatny numer telefonu dla rowerzystów i wędrowców

W powiecie Dahme-Spreewald na wszystkich słupkach informacyjnych na regionalnych i ponadregionalnych trasach rowerowych widnieje bezpłatny numer telefonu i adres e-mail. Tutaj mogą rowerzyści, wędrowcy i zyczy się zameldować uszkodzenia dróg albo oznakować szlaków. Wszystkie telefony i e-maile dojdą do Związku Turystycznego Jeziora Dahme T.z., skąd współpracownicy, już razem z powiatem Dahme-Spreewald, zatoszczą się o naprawienie szkód.

Telefon 0800 5375463
 Idsline@dahme-spreewald.de



Impressum

© 2011 Verlag Reinhard Semmler GmbH
 Wszelkie prawa zastrzeżone. Przedruk, także częściowy oraz kopiowanie jakiegokolwiek rodzaju zabronione.

Wydawca:
 Landkreis Dahme-Spreewald
 Reutergrasse 12, 15907 Lübben (Spreewald)
 Telefon 03546 20-0 · Telefax 03546 20-1256
 tourismus@dahme-spreewald.de
 www.dahme-spreewald.de

Współpraca z Tourismusverband Dahme-Seen e.V.
 Tourismusverband Spreewald e.V.

Calkowita produkcja
 Verlag Reinhard Semmler GmbH
 Parzellenstr. 21, 03050 Cottbus
 Telefon 0355 4838730
 www.verlag-semmler.de

Projekt
 Verlag Reinhard Semmler GmbH

Kartografia
 Verlag Reinhard Semmler GmbH

Zdjęcia
 Landkreis Dahme-Spreewald
 Tourismusverband Dahme-Seen e.V.
 Gemeinde Heideblick
 Gemeinde Märkische Heide
 Gaisener Molkerei GmbH
 Tropical Islands
 Tourismus, Kultur- und Stadtmarketing
 Lübben GmbH
 A10-Centermanagement
 Tourismusverband Dahme-Seen e.V.
 Naturwacht Naturpark
 Dahme-Heideseen